

**Manuale per il collegamento e l'uso - Installation and operation manual
Manuel pour le raccordement et l'emploi - Installations-und Benutzerhandbuch
Manual para el conexionado y el uso - Manual para la instalação e el uso**



ZD16

Lettore di prossimità

Proximity reader

Lecteur de proximité

Proximity laser

Lector de proximidad

Leitor de proximidade

ELVAX

 **VIMAR** group

1. DESCRIZIONE GENERALE

L'Art. ZD16 è un lettore di prossimità con uscita dati in formato Wiegand o Dataclock. Può essere collegato sia alle centrali di controllo accessi ELVOX serie ZD, sia ad altre centrali che accettano il formato dai dati generato dal lettore.

L'Art. ZD16 funziona con i badge e tag di prossimità. L'antenna, come tutti i componenti elettronici, è assemblata in un contenitore completamente sigillato e ad alta resistenza agli agenti atmosferici (IP67).

Il lettore è dotato di un LED bicolore rosso/verde e di un buzzer, per la segnalazione delle varie fasi di funzionamento.

Per l'installazione, montare il lettore e collegare il cavo alla centrale, secondo le istruzioni di seguito riportate.

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	12 Vdc
Assorbimento	20 mA
Tecnologia di lettura	prossimità - 125 KHz
Distanza di lettura	8 cm
Segnalazioni	Led bicolore (rosso/verde), buzzer
Distanza di collegamento alla centrale	max 100 metri
Grado di isolamento	IP 67

3. COLLEGAMENTI

ROSSO	12 Vdc
GRIGIO o NERO	GROUND
VERDE	DATA0
BIANCO	DATA1
ARANCIO	Pilotaggio LED rosso
AZZURRO o BLEU	Pilotaggio LED verde
GIALLO	WIEGAND FORMAT
MARRONE	MODE
VIOLA	Non usato
ROSA	PRESENZA

4. FUNZIONAMENTO

• Alimentare il lettore: il buzzer emette un beep e il LED si accende (rosso).

• Porre un badge, un tag oppure un trasmettitore a doppia tecnologia dinanzi al lettore: il buzzer suona, il led diventa verde e il codice del badge viene trasmesso sulle linee DATA0-DATA1. Il LED resta VERDE e la linea PRESENZA (filo ROSA) si porta a livello basso (0V) finchè il badge rimane nel campo del lettore. Nella situazione di standby lo stato delle linee PRESENZA è alto (5V).

5. FORMATO DEI DATI

Se l'ingresso MODE (filo MARRONE) è lasciato non connesso o è collegato a 5 Vdc, il formato dei dati in uscita è Wiegand. Se l'ingresso MODE è collegato a GROUND, il formato dei dati in uscita è DataClock.

In modalità Wiegand (filo MARRONE non connesso o è collegato a 5 Vdc), se l'ingresso WIEGAND FORMAT (filo GIALLO) è lasciato non connesso o è collegato a 5 Vdc, il formato dei dati sulle linee DATA1-DATA0 è Wiegand 30 bit. Se l'ingresso WIEGAND FORMAT è collegato a GROUND, il formato dei dati sulle linee DATA0-DATA1 è Wiegand 26 bit

6. PILOTAGGIO DEL LED

Se i fili ARANCIO e AZZURRO sono lasciati non connessi o collegati a 5 Vdc lo stato del LED è pilotato dal lettore. Se invece uno o entrambi i fili ARANCIO e AZZURRO sono collegati a GROUND, lo stato del LED cambia secondo la tabella seguente.

Filo ARANCIO	Filo AZZURRO	Stato del LED
GROUND	GROUND	Spento
GROUND	5 Vdc o non connesso	ROSSO
5 Vdc o non connesso	GROUND	VERDE

7. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

• Per il montaggio del lettore, praticare al supporto due fori da 2.5 mm per le viti di fissaggio e un foro del diametro di 6 mm per il passaggio del cavo (fig. 1). Collocare una guarnizione isolante sul bordo del foro. Fare passare il cavo d'interfaccia dal lettore alla centrale di controllo accessi e montare il lettore, utilizzando viti di diametro massimo 3 mm (fig 2).

• Applicare il coperchio alla base premendolo fino allo scatto degli agganci (fig. 3).

• Collegare il lettore alla centrale, seguendo le indicazioni riportate nella tabella seguente e nel manuale di installazione della centrale.

Tenere presente che l'installazione del lettore su superfici metalliche potrebbe ridurre la distanza di lettura

ZD16		ZD15/3/4/5/10	ZD15/3/4/5/10	ZD15/5/10	ZD15/5/10
ROSSO	+12 Vdc	+12	+12	+12	+12
NERO	GROUND	GND	GND	GND	GND
VERDE	DATA 0	D0.1	D0.2	D0.3	D0.4
BIANCO	DATA 1	D1.1	D1.2	D1.3	D1.4

1. GENERAL DESCRIPTION

L'Art. ZD16 is a proximity reader with data output in Wiegand or Dataclock format. It can be connected both to ELVOX serie ZD access control units and to other units that accept the data format generated by the reader.

L'Art. ZD16 works with the proximity badges and tags. All the electronic components and the antenna are assembled in an entirely sealed container with high resistance to atmospheric agents (IP67). The reader is equipped with a two-colour red/green LED and a buzzer to indicate the various functioning phases. To install, assemble the reader and connect the cable to the access control unit in accordance with the instructions shown below.

2. TECHNICAL FEATURES

Power supply	12 Vdc
Average absorption	20 mA
Reading technology	Proximity - 125 KHz
Reading range	8 cm
Signalling	Bicolour led (red/green), buzzer
Connection distance to the host	100 meters max.
Insulation class	IP 67

3. CONNECTIONS

RED	12 Vdc
GRAY or BLACK	GROUND
GREEN	DATA0
WHITE	DATA1
ORANGE	Red LED driving
CYAN or BLUE	Green led driving
YELLOW	WIEGAND FORMAT
BROWN	MODE
VIOLET	Not used
PINK	PRESENCE

4. FUNCTIONING

- Power up the reader. The buzzer beeps once and the led turns on (red)
- Place a badge, a tag or a double technology transmitter in front of the reader: the buzzer sounds, the LED turns into green and the code of the badge is output at DATA0-DATA1 in Wiegand 30 bit format. The LED remains green and the PRESENCE line (PINK wire) goes low (0V) as long as the badge is hold in the field of the reader. The standby status of the PRESENCE line is high (5V)

5. DATA FORMAT

If the MODE input (BROWN wire) is left unconnected or tied to 5 Vdc the output data format is Wiegand. If the MODE input is connected to GROUND the output data format is DataClock.

While in Wiegand mode (BROWN wire unconnected or tied to 5 Vdc), if the WIEGAND FORMAT input (YELLOW wire) is left unconnected or tied to 5 Vdc, the data format at DATA0-DATA1 is 30-bit Wiegand. If the WFMT input is connected to GROUND, the data format at DATA0-DATA1 is 26-bit Wiegand.

6. LED DRIVING

If the ORANGE and CYAN wires are left unconnected or tied to 5 Vdc the status of the led is driven by the reader itself. If one or both of the ORANGE and CYAN wires are connected to GROUND, the status of the LED changes as follows:

ORANGE wire	CYAN wire	LED status
GROUND	GROUND	OFF
GROUND	5 Vdc or floating	RED
5 Vdc or floating	GROUND	GREEN

7. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

• To assemble the reader, drill two 2.5 mm. holes in the support bracket for the fixing screws and one 6 mm diameter hole for the cable (fig. 1). Place an insulating gasket around the hole. Hook-up the interface cable from the reader to the access control station and mount the reader using screws with a max. diameter of 3 mm (fig. 2).

• Fix the cover to the base, pressing until the hooks click into place (fig. 3).

• Connect the reader to the host following the instructions in the table below and in the central unit installation manual.

Keep in mind that installing the reader on metal surfaces could decrease the reading distance!

ZD16	ZD15/3/4/5/10	ZD15/3/4/5/10	ZD15/5/10	ZD15/5/10
RED	+12 Vdc	+12	+12	+12
BLACK	GROUND	GND	GND	GND
GREEN	DATA 0	D0.1	D0.2	D0.3
WHITE	DATA 1	D1.1	D1.2	D1.3

1. DESCRIPTION GENERALE

Art. ZD16 est un lecteur de proximité avec sortie de données au format Wiegand ou Dataclock. Il peut être relié aussi bien aux centrales de contrôle d'accès ELVOX série ZD qu'aux autres centrales acceptant le format de données généré par le lecteur. Art. ZD16 fonctionne avec les badges et tags. L'antenne, de même que tous les composants électroniques, est assemblée dans un boîtier totalement hermétique et très résistant aux agents atmosphériques (IP67). Le lecteur MPROXMINI est équipé d'une LED bicolore rouge/verte et d'une sonnerie assurant la signalisation des différentes phases de fonctionnement. Pour l'installation, monter le lecteur et relier le câble à la centrale selon les instructions ci-après.

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	12 Vdc
Absorption moyenne	20 mA
Technologie de lecture	proximité - 125 KHz
Distance de lecture	8 cm
Signalisation	LED bicolore (rouge/verte), buzzer
Distance de raccordement à la centrale	100 mètres maxi
Degré d'isolation	IP 67

3. CONNEXIONS

ROUGE	12 Vdc
GRIS ou NOIR	GROUND
VERT	DATA0
BLANC	DATA1
ORANGE	Pilotage LED rouge
AZZURRO o BLEU	Pilotage LED verte
JAUNE	WIEGAND FORMAT
MARRON	MODE
VIOLET	Non utilisé
ROSA	PRESENZE

4. FONCTIONNEMENT

- Alimenter le lecteur: le buzzer émet un bip et la LED s'allume (rouge).
- Mettre un badge, un tag ou un émetteur double technologie devant le lecteur: le buzzer sonne, la LED passe au vert et le code du badge est transmis sur les lignes DATA0-DATA1. La LED reste au VERT et la ligne PRESENZE (fil ROSA) se déplace au niveau bas (0V) tant que le badge reste dans le champ du lecteur. En position de veille, l'état de la ligne PRESENZE est haut (5V).

5. FORMAT DE DONNEES

Si l'on ne connecte pas l'entrée MODE (fil MARRON) ou si on la connecte à 5 Vdc, le format des données sortantes est Wiegand 30 bits. Si l'entrée MODE est connectée à GROUND, le format des données sortantes est DataClock. En mode Wiegand (fil MARRON non connecté ou connecté à 5 Vdc), si l'entrée WIEGAND FORMAT (fil JAUNE) est laissée non connectée ou si elle est connectée à 5 Vdc, le format des données sur les lignes DATA1-DATA0 est Wiegand 30 bits. Si l'entrée WIEGAND FORMAT est connectée à GROUND (terre), le format des données sur les lignes DATA0-DATA1 est Wiegand 26 bits.

6. PILOTAGE DE LA LED

Si l'on ne connecte pas les fils ORANGE et BLEU ou si on les connecte à 5 Vdc l'état de la LED est piloté par le lecteur. Par contre, si l'un des fils ORANGE et BLEU ou bien les deux sont connectés à GROUND, l'état de la LED change selon le tableau ci-dessous.

Fil ORANGE	Fil BLEU	Etat de la LED
GROUND	GROUND	Eteint
GROUND	5 Vdc ou non connecté	ROUGE
5 Vdc ou non connecté	GROUND	VERT

7. INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- Pour le montage du lecteur, percer sur le support deux trous de 2,5 mm pour les vis de fixation et un trou de 6 mm de diamètre pour le passage du câble (fig. 1). Mettre un joint isolant sur le bord du trou. Faire passer le câble d'interface depuis le lecteur jusqu'à la centrale de contrôle d'accès et monter le lecteur, en utilisant des vis d'un diamètre maximum de 3 mm (fig. 2).
- Placer le couvercle sur la base en appuyant jusqu'à ce qu'il s'emboîte (fig. 3).
- Relier le lecteur à la centrale selon les indications figurant dans le tableau ci-après et dans la notice de pose de la centrale.

Ne pas oublier que l'installation du lecteur sur des surfaces métalliques pourrait réduire la distance de lecture.

ZD16		ZD15/3/4/5/10	ZD15/3/4/5/10	ZD15/5/10	ZD15/5/10
ROUGE	+12 Vdc	+12	+12	+12	+12
NOIR	GROUND	GND	GND	GND	GND
VERT	DATA 0	D0.1	D0.2	D0.3	D0.4
BLANC	DATA 1	D1.1	D1.2	D1.3	D1.4

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Art. ZD16 ist ein Proximity-Leser mit Datenausgang im Format Wiegand oder DataClock. Der kann angeschlossen werden sowohl an die Zugangskontrollzentralen ELVOX Baureihe ZD wie auch an weitere Zentralen, die das vom Lesegerät generierte Datenformat erkennen. Art. ZD16 funktioniert mit den folgenden Badges und Proximity-Tags. Die Antenne, so wie alle elektronischen Komponenten, ist in einem vollkommen versiegelten Gehäuse montiert und hat einen hohen Schutzgrad in Bezug auf Umwelteinflüsse (IP67). Der Leser ist mit einer zweifarbigen LED (rot/grün) und mit einer Summer zur Anzeige der verschiedenen Betriebsphasen ausgestattet. Bei der Installation des Lesers und dem Anschluss des Kabels an die Zentrale gehen Sie gemäß den weiter unten stehenden Anleitungen vor.

2. TECHNISCHE DATEN

Speisung	12 Vdc
Durchschnittliche Stromaufnahme	20 mA
Lesetechnologie	Proximity - 125 KHz
Leeseabstand	8 cm
Signalleitung	zweifarbigen LED (rot/grün), Summer
Anschlussabstand bezüglich der Zentrale	max 100 metri
Schutzgrad	IP 67

3. ANSCHLÜSSE

ROT	12 Vdc
GRAU oder SCHWARZ	GROUND
GRÜN	DATA0
WEISS	DATA1
ORANGE	Ansteuerung rote LED
AZURBLAU oder BLAU	Ansteuerung grüne LED
GELB	WIEGAND FORMAT
BRAUN	MODE
VIOLETT	Nicht verwendet
ROSAFARBEN	VORHANDENSEIN

4. FUNKTIONSWEISE

- Speisen Sie das Lesegerät. Der Summer gibt einen Piepton aus, und die LED leuchtet auf (rot).
- Setzen Sie einen Badge, einen Tag oder einen Doppeltechnologie-Sender vor das Lesegerät. Der Summer ertönt, die LED wird grün, und der Badge-Code wird auf den Leitungen DATA0-DATA1 übertragen. Die LED bleibt GRÜN, und die Leitung VORHANDENSEIN (ROSAFARBEN Leitung) geht solange auf niedriges Niveau (0V), wie der Badge im Lesebereich des Lesegeräts bleibt. In der Standby-Situation ist der Status der Leitung VORHANDENSEIN hoch (5V).

5. DATENFORMAT

Wenn der Eingang MODE (BRAUNER Leiter) ohne Anschluss gelassen oder an 5 Vdc angeschlossen wird, dann ist das Datenformat im Ausgang Wiegand. Wenn der Eingang MODE an GROUND angeschlossen wird, dann ist das Datenformat im Ausgang DataClock. Wenn in der Modalität Wiegand (BRAUNER Leiter nicht angeschlossen oder an 5 Vdc gelegt) der Eingang WIEGAND FORMAT (GELBER Leiter) ohne Anschluss gelassen oder an 5 Vdc angeschlossen wird, dann ist das Datenformat auf den Leitungen DATA1-DATA0 Wiegand 30 Bit. Wenn der Eingang WIEGAND FORMAT an GROUND angeschlossen ist, dann ist das Datenformat auf den Leitungen DATA0-DATA1 Wiegand 26 Bit

6. ANSTEUERUNG DER LED

Wenn der ORANGEFARBENE und der AZURBLAUE Leiter ohne Anschluss gelassen oder an 5 Vdc angeschlossen werden, dann wird der Status der LED vom Lesegerät angesteuert. Wenn hingegen der ORANGEFARBENE und/oder der AZURBLAUE Leiter an GROUND gelegt werden, dann ändert sich der Status der LED gemäß folgender Tabelle:

ORANGEFARBENER Leiter	AZURBLAUER Leiter	Status der Led
GROUND	GROUND	Aus
GROUND	5 Vdc o nicht angeschlossen	ROT
5 Vdc o nicht angeschlossen	GROUND	GRÜN

7. MONTAGEANLEITUNG MPROXIMINI

- Führen Sie für die Montage des Lesers zwei 2.5 mm Bohrungen für die Befestigungsschrauben sowie eine Öffnung mit einem Durchmesser von 6 mm für den Kabeldurchgang aus (Abb.1). Bringen Sie eine Isolierdichtung auf dem Boden der Öffnung an. Führen Sie das Schnittstellenkabel vom Leser zur Zugangskontrollzentrale und Montieren Sie den Leser unter Verwendung von Schrauben mit einem Höchstdurchmesser von 3 mm (Abb.2).
- Setzen Sie den Deckel auf den Untersatz, indem Sie diesen bis zum Einschnappen der Kupplungselemente herunterdrücken (Abb.3).
- Verbinden Sie den Leser mit der Zentrale. Gehen Sie dabei gemäß den Angaben in der nachfolgenden Tabelle sowie in der Bedienungsanleitung zur Zentrale vor.

Es ist zu beachten, dass die Installation des Lesers auf Metallflächen den Leeseabstand verringern könnte.

	ZD16	ZD15/3/4/5/10	ZD15/3/4/5/10	ZD15/5/10	ZD15/5/10
ROT	+12 Vdc	+12	+12	+12	+12
SCHWARZ	GROUND	GND	GND	GND	GND
GRÜN	DATA 0	D0.1	D0.2	D0.3	D0.4
WEISS	DATA 1	D1.1	D1.2	D1.3	D1.4

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Art. ZD16 es un lector de proximidad con salida de datos en formato Wiegand o DataClock. Puede ser conectado tanto a las centrales de control de accesos ELVOX série ZD, como a otras centrales que aceptan el formato de datos generado por el lector. Art. ZD16 funciona con los siguientes badges y tags de proximidad. La antena, como todos los componentes electrónicos, está ensamblada en una caja completamente hermética y muy resistente a los agentes atmosféricos (IP67). El lector MPROXMINI está provisto de un LED bicolor rojo/verde y de un buzzer, para la señalización de las diversas fases de funcionamiento. Para la instalación, montar el lector y conectar el cable a la central, según las instrucciones reportadas a continuación.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	12 Vdc
Absorción media	20 mA
Tecnología de lectura	Prossimità - 125 KHz
Distancia de lectura	8 cm
Señalaciones	LED bicolor (rojo/verde), buzzer
Distancia de conexión a la central	max 100 metri
Grado de aislamiento	IP 67

3. CONEXIONES

ROJO	12 Vdc
GRIGIO o NEGRO	GROUND
VERDE	DATA0
BLANCO	DATA1
NARANJA	Pilotaje LED rojo
AZUL	Pilotaje LED verde
AMARILLO	WIEGAND FORMAT
MARRÓN	MODE
VIOLETA	Nicht verwendet
ROSA	PRESENCIA

4. FUNCIONAMIENTO

- Alimentar el lector: el buzzer emite un beep y el LED se enciende (rojo).
- Colocar un badge, un tag o un transmisor de doble tecnología delante del lector: el buzzer suena, el led se vuelve verde y el código del badge es transmitido a las líneas DATA0-DATA1. El LED se queda VERDE y la línea PRESENCIA (hilo ROSA) se conduce a un nivel bajo (0V) hasta que el badge quede en el campo del lector. En situación de standby, el estado de la línea PRESENCIA es alto (5V).

5. FORMATO DE DATOS

Si la entrada MODE (hilo MARRÓN) se deja sin conectar o está conectada a 5 Vdc, el formato de datos en salida es Wiegand. Si la entrada MODE está conectada a GROUND, el formato de datos en salida es DataClock. En el modo Wiegand (hilo MARRON no conectado o conectado a 5 Vdc), si la entrada WIEGAND FORMAT (hilo AMARILLO) se dejó sin conectar o si está conectado a 5 Vdc, el formato de los datos en las líneas DATA1-DATA0 es Wiegand 30 bit. Si la entrada WIEGAND FORMAT está conectada a GROUND, el formato de los datos en las líneas DATA0-DATA1 es Wiegand 26 bit.

6. PILOTAJE DEL LED

Si los hilos NARANJA y AZUL se dejan sin conectar o conectados a 5 Vdc el estado del LED es pilotado por el lector. En cambio, si uno o ambos hilos NARANJA y AZUL están conectados a GROUND, el estado del LED cambia de acuerdo a la siguiente tabla.

Hilo NARANJA	Hilo AZUL	Estado del led
GROUND	GROUND	Apagado
GROUND	5 Vdc o no conectado	ROJO
5 Vdc o no conectado	GROUND	VERDE

7. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Para el montaje del lector, practicar en el soporte dos orificios de 2.5 mm para los tornillos de fijación y un orificio de 6 mm de diámetro para el paso del cable (fig. 1). Colocar una junta aislante en el borde del orificio. Hacer pasar el cable de interfaz desde el lector hasta la central de control de accesos y montar el lector, utilizando los tornillos con un diámetro máximo de 3 mm (fig. 2).
- Colocar la cubierta sobre la base, presionándola hasta que se encaje (fig. 3).
- Conectar el lector a la central, siguiendo las indicaciones reportadas en la tabla siguiente y en el manual de instalación de la central.

Tener presente que la instalación del lector en superficies metálicas podría reducir la distancia de lectura.

ZD16	ZD15/3/4/5/10	ZD15/3/4/5/10	ZD15/5/10	ZD15/5/10
ROJO	+12 Vdc	+12	+12	+12
NEGRO	GROUND	GND	GND	GND
VERDE	DATA 0	D0.1	D0.2	D0.3
BLANCO	DATA 1	D1.1	D1.2	D1.3
				D1.4

1. DESCRIÇÃO GENERAL

O Art. ZD16 é um leitor de proximidade com saída dados em formato Wiegand ou Dataclock. Pode ser ligado quer às centrais de controle acessos ELVOX da série ZD, quer a outras centrais que aceitem o formato dos dados gerados pelo leitor.

O Art. ZD16 funciona com os badges e tag de proximidade. A antena, como todos os componentes electrónicos, é instalada num contentor completamente sigilado e de alta resistência aos agentes atmosféricos (IP67). O leitor é equipado dum LED bicolor vermelho/verde e duma campainha, para a sinalização das várias fases de funcionamento. Para a instalação, montar o leitor e ligar o cabo à central, conforme às seguintes instruções.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação	12 Vdc
Absorção	20 mA
Tecnologia de leitura	Proximidade - 125 KHz
Distância de leitura	8 cm
Sinalizações	Led bicolor (vermelho/verde), campainha
Distância de ligação à central	max 100 metros
Grau de isolamento	IP 67

3. LIGAÇÕES

VERMELHO	12 Vdc
GRIS ou PRETO	GROUND
VERDE	DATA0
BRANCO	DATA1
LARANJA	Pilotagem LED vermelho
AZUL	Pilotagem LED verde
AMARELO	WIEGAND FORMAT
CASTANHO	MODALIDADE
VIOLETA	Nã utilizado
ROSA	PRESENÇA

4. FUNZIONAMENTO

- Fornecer tensão ao leitor: a campainha emite um beep e o LED acende-se (vermelho).
- Colocar um badge, um tag ou um transmissor a dupla tecnologia delante do leitor: a campainha toca, o led fica verde e o código do badge é transmitido às linhas DATA0-DATA1. O LED fica verde e a linha PRESENÇA (fio rosa) torna a nível baixo (0V) até o badge permanecer no campo do leitor. Na situação de standby o estado da linha PRESENÇA é alto (5V).

5. FORMATO DOS DADOS

Se a entrada MODE (Modalidade) (fio CASTANHO) não for ligada ou for ligada a 5 Vdc, o formato dos dados na saída é Wiegand. Se a entrada MODE (Modalidade) for ligada a GROUND (Terra), o formato dos dados na saída é Dataclock. Na modalidade Wiegand (fio CASTANHO) (não ligado ou ligado a 5 Vdc), se a entrada WIEGAND FORMAT (fio AMARELO) for deixada não ligada ou for ligada a 5 Vdc, o formato dos dados nas duas linhas DATA1-DATA0 é Wiegand 30 bit. Se a entrada WIEGAND FORMAT for ligada a GROUND (terra), o formato dos dados nas linhas. DATA0-DATA1 é Wiegand 26 bits.

6. PILOTAGEM DO LED

Se os fios LARANJA ou AZUL não forem ligados ou ligados a 5 Vdc o estado do LED é pilotado do leitor. Se no contrario um o ambos os fios LARANJA e AZUL forem ligados a GROUND (terra), o estado do LED cambia conforme a tabela seguinte.

Fio LARANJA	Fio AZUL	Estado do Led
GROUND	GROUND	Desligado
GROUND	5 Vdc o não ligado	VERMELHO
5 Vdc o no conectado	GROUND	VERDE

7. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- Para a montagem do leitor, praticar no suporte dois furos de 2,5mm para os parafusos de fixação e um furo de diâmetro de 6mm para a passagem do cabo (Fig. 1). Colocar uma guarnição isolante no bordo do furo. Fazer passar o cabo de interface do leitor para à central de controle dos acessos e montar o leitor, utilizando parafusos de diâmetro de 3 mm. (Fig. 2).
- Aplicar a tampa à base premindo-a até o disparo de enganche (Fig. 3).
- Ligar o leitor à central, seguindo as indicações escritas na tabela seguinte e no manual de instalação da central.

Ter em atenção que a instalação do leitor sobre superfícies metálicas poderia reduzir a distância de leitura.

ZD16		ZD15/3/4/5/10	ZD15/3/4/5/10	ZD15/5/10	ZD15/5/10
VERMELHO	+12 Vdc	+12	+12	+12	+12
PRETO	GROUND	GND	GND	GND	GND
VERDE	DATA 0	D0.1	D0.2	D0.3	D0.4
BRANCO	DATA 1	D1.1	D1.2	D1.3	D1.4

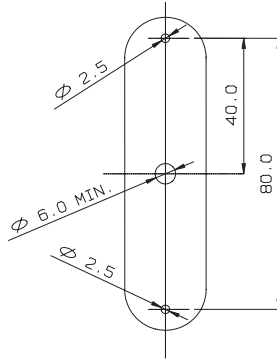


Fig. 1

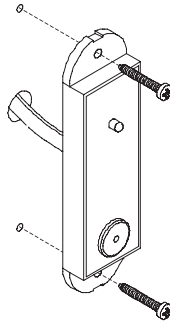


Fig. 2

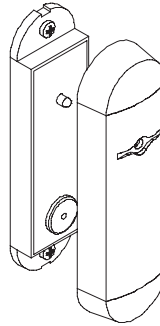
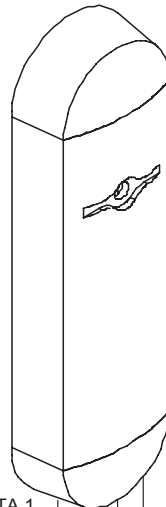
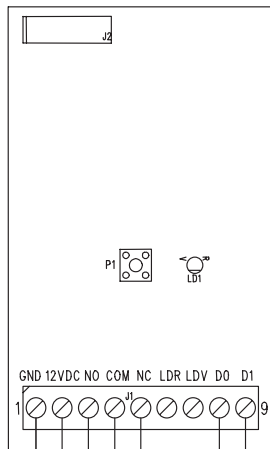


Fig. 3

Art. ZD12/C



Art. ZD16

Alimentazione
12 Vdc

DATA 1
DATA 0
GND
+12

AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme CEI vigenti.
- È necessario prevedere a monte dell'alimentazione un appropriato interruttore di tipo bipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3mm.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, e cioè per sistemi di citofonia o videocitofonia. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, togliere l'alimentazione mediante l'interruttore e non manomettere l'apparecchio. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o di smaltimento calore e non esporre l'apparecchio a stiliaccio o spruzzi d'acqua. Nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente siano presenti sugli apparecchi derivati.
- Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti.
- **ATTENZIONE:** per evitare di ferirsi, questo apparecchio deve essere assicurato al pavimento/alla parete secondo le istruzioni di installazione.
- Questo documento dovrà sempre rimanere allegato alla documentazione dell'impianto.



Direttiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE).

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Rischi legati alle sostanze considerate pericolose (WEEE).

Secondo la nuova Direttiva WEEE sostanze che da tempo sono utilizzate comunemente su apparecchi elettrici ed elettronici sono considerate sostanze pericolose per le persone e l'ambiente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.



Product is according to EC Directive 2004/108/CE and following norms.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLERS

- Carefully read the instructions on this leaflet: they give important information on the safety, use and maintenance of the installation.
- After removing the packing, check the integrity of the set. Packing components (plastic bags, expanded polystyrene etc.) are dangerous for children. Installation must be carried out according to national safety regulations.
- It is convenient to fit close to the supply voltage source a proper bipolar type switch with 3 mm separation (minimum) between contacts.
- Before connecting the set, ensure that the data on the label correspond to those of the mains.
- This apparatus must only be used for the purpose for which it was expressly designed, e.g. for audio or video door entry systems. Any other use may be dangerous. The manufacturer is not responsible for damage caused by improper, erroneous or irrational use.
- Before cleaning or maintenance, disconnect the set.
- In the event of faults and/or malfunctions, disconnect from the power supply immediately by means of the switch and do not tamper with the apparatus.
- For repairs apply only to the technical assistance centre authorized by the manufacturer.
- Safety may be compromised if these instructions are disregarded.
- Do not obstruct opening of ventilation or heat exit slots and do not expose the set to dripping or sprinkling of water. No objects filled with liquids, such as vases, should be placed on the apparatus.
- Installers must ensure that manuals with the above instructions are left on connected units after installation, for users' information.
- All items must only be used for the purposes designed.
- **WARNING:** to prevent injury, this apparatus must be securely attached to the floor/wall in accordance with the installation instructions.
- This leaflet must always be enclosed with the equipment.



Directive 2002/96/EC (WEEE)

The crossed-out wheellie bin symbol marked on the product indicates that at the end of its useful life, the product must be handled separately from household refuse and must therefore be assigned to a differentiated collection centre for electrical and electronic equipment or returned to the dealer upon purchase of a new, equivalent item of equipment.

The user is responsible for assigning the equipment, at the end of its life, to the appropriate collection facilities.

Suitable differentiated collection, for the purpose of subsequent recycling of decommissioned equipment and environmentally compatible treatment and disposal, helps prevent potential negative effects on health and the environment and promotes the recycling of the materials of which the product is made. For further details regarding the collection systems available, contact your local waste disposal service or the shop from which the equipment was purchased.

Risks connected to substances considered as dangerous (WEEE).

According to the WEEE Directive, substances since long usually used on electric and electronic appliances are considered dangerous for people and the environment. The adequate differentiated collection for the subsequent dispatch of the appliance for the recycling, treatment and dismantling (compatible with the environment) help to avoid possible negative effects on the environment and health and promote the recycling of material with which the product is compound.



Product is according to EC Directive 2004/108/CE and following norms.

CONSEILS POUR L'INSTALLATEUR

- Lire attentivement les instructions contenues dans ce document jusqu'elles fournissent d'importantes indications concernant la sécurité pour l'installation, l'emploi et la maintenance.
- Après avoir enlevé l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'appareil. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux. L'exécution de l'installation doit être conforme aux normes nationales.
- Il est nécessaire de prévoir près de la source d'alimentation un interrupteur approprié, type bipolaire, avec une séparation entre les contacts d'au moins 3mm.
- Avant de connecter l'appareil s'assurer que les données reportées sur l'étiquette soient les mêmes que celles du réseau de distribution.
- Cet appareil devra être destiné uniquement à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu, à savoir des dispositifs de portiers audio et vidéo. Tout autre emploi doit être considéré impropre et donc dangereux. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour d'éventuels dommages résultant de l'emploi impropre, erroné et déraisonnable.
- Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique, en éteignant l'interrupteur de l'installation.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, couper l'alimentation par l'interrupteur et ne pas intervenir sur l'appareil.
- Pour une éventuelle réparation s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique autorisé par le constructeur. Si on ne respecte pas les instructions mentionnées ci-dessus on peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Ne pas obstruer les ouvertures et les fentes de ventilation ou de refroidissement et ne pas exposer l'appareil à l'égoût ou jet d'eau. Aucun objet plein de liquide, comme les pots de fleurs, ne doit être posé sur l'appareil.
- L'installateur doit s'assurer que les renseignements pour l'usager soient présents dans les appareils connectés.
- Tous les appareils constituant l'installation doivent être destinés exclusivement à l'emploi pour lequel ils ont été conçus.
- **ATTENTION:** pour éviter toute blessure, cet appareil doit être fixé au sol/mur selon les instructions d'installation.
- Ce document devra être toujours joint avec l'appareillage.



Directive 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

Le symbole de panier barré se trouvant sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être traité séparément des autres déchets domestiques et remis à un centre de collecte différencié pour appareils électriques et électroniques ou remis au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

L'usager est responsable du traitement de l'appareil en fin de vie et de sa remise aux structures de collecte appropriées. La collecte différenciée pour le démarrage successif de l'appareil remis au recyclage, au traitement et à l'élimination écopatibles contribue à éviter les effets négatifs environnementaux et sur la santé tout en favorisant le recyclage des matériaux dont se compose le produit. Pour des informations plus détaillées sur les systèmes de collecte disponibles, contacter le service local d'élimination des déchets ou le magasin qui a vendu l'appareil.

Risques liés aux substances considérées dangereuses (WEEE).

Selon la Directive WEEE, substances qui sont utilisées depuis long temps habituellement dans des appareils électriques et électroniques sont considérées dangereuses pour les personnes et l'environnement. La collecte sélective pour le transfert suivant de l'équipement destiné au recyclage, au traitement et à l'écoulement environnemental compatible contribue à éviter possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé.



Le produit est conforme à la directive européenne 2004/108/CE et suivantes.

ANWEISUNGEN FÜR DEN INSTALLATEUR

- Diese Anweisungen genau lesen, da sie über die Sicherheit beim Einbau, den Gebrauch und Pflege informieren.
- Nach dem Auspacken die Unversehrtheit des Geräts feststellen. Verpackungsteile (Plastiktüten, etc.) sind gefährlich für Kinder. Die Installation muss den nationalen Normen entsprechen.
- Es ist notwendig bei der Spannungsversorgungsquelle einen passenden zweipoligen Schalter einzubauen, der mindestens 3 mm Abstand zwischen den Kontakten haben muss.
- Vor dem Anschließen des Gerätes sich versichern, dass die Daten am Typenschild mit denen des Leitungsnetzes übereinstimmen.
- Das Gerät darf ausschließlich für den Einsatzbereich für den es konstruiert wurde, d.h. für Türsprechanlagen und Videotürsprechanlagen, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist gefährlich. Der Hersteller nimmt keine Verantwortung für beim Missbrauch des Gerätes entstandene Schäden.
- Vor jeglicher Säuberung oder Nachpflege das Gerät vom Versorgungsnetz trennen.
- Im Fall von Defekten und/oder Betriebsstörungen des Geräts, die Stromversorgung durch den Sicherungsschalter unterbrechen und keine Eingriffe am Gerät vornehmen.
- Für eine eventuelle Reparatur wenden Sie sich an eine offizielle technische Kundenbetreuungsstelle.
- Die Missachtung dieser Hinweise könnte Ihre Sicherheit gefährden.
- Die Lüftungsschlitze des Gerätes nicht abdecken und das Gerät keiner Feuchtigkeit oder Nässe aussetzen. Auf das Gerät darf kein mit Wasser gefüllter Gegenstand, wie zum Beispiel eine Vase, gestellt werden.
- Der Installateur muss nach dem Einbau darauf achten, dass diese Hinweise zur Benutzerinformation immer bei den Geräten vorhanden sind.
- Alle Geräte dürfen nur für den vorbestimmten Gebrauch verwendet werden.
- **ACHTUNG:** Um Verletzungen zu vermeiden, muss dieses Gerät, wie in den Installationsanleitungen beschrieben, sicher an der Wand befestigt werden.
- Dieses Blatt muss den Geräten immer beigelegt werden.



Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)

Das am Gerät angebrachte Symbol des durchgestrichenen Abfallkorbs bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebenszeit vom Hausmüll getrennt zu entsorgen ist, und einer Müllsammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zugeführt, oder bei Kauf eines neuen gleichartigen Geräts dem Händler zurückgegeben werden muss.

Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer zu den entsprechenden Sammelstellen gebracht wird. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwertung der Werkstoffe des Produkts. Für genauere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllsammler oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Risiken, die mit den als gefährlich geltenden Stoffen verbunden sind (WEEE).

Bezugnehmend auf die WEEE – Richtlinie werden Stoffe, die schon lange in elektrischen und elektronischen Anlagen verwendet werden, für Personen und Umwelt als gefährlich betrachtet. Die getrennte Müllsammlung für das darauffolgende Geräte-Recycling und umweltfreundliche Entsorgung, tragen zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen für die menschliche Gesundheit und für die Umwelt bei. Die getrennte Müllsammlung trägt zur Wiederverwertung der Stoffe, aus denen das Produkt besteht, bei.



Das Produkt entspricht den europäischen Richtlinien 2004/108/CE und Nachfolgenden.

CONSEJOS PARA EL INSTALADOR

- Leer atentamente los consejos contenidos en el presente documento en cuanto dan importantes indicaciones concernientes a la seguridad de la instalación, del uso y de la manutención.
- Después de haber quitado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato.
- Los elementos del embalaje (bolsos de plástico etc.) no tienen que ser dejados al alcance de los niños en cuanto posibles fuentes de peligro.
La ejecución de la instalación, debe respetar las normas en vigor.
- Es necesario instalar cerca la fuente de alimentación un interruptor apropiado, de tipo bipolar, con una separación entre los contactos de al menos 3mm.
- Antes de conectar el aparato asegurarse que los datos de la placa sean iguales a los de la red de distribución
- Este aparato debe destinarse exclusivamente al uso para el que está diseñado, es decir para sistemas de porteros automáticos o video-porteros.
- Los otros usos deben ser considerados impropios y por lo tanto peligrosos.
El constructor no puede ser considerado responsable de eventuales daños causados por usos impropios erróneos e irrazonables.
- Antes de efectuar cualquiera operación de limpieza o de manutención, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica, apagando el interruptor de la instalación.
- En caso de fallo y/o funcionamiento incorrecto del aparato, desconecte la alimentación mediante el interruptor y no lo manipule.
Para eventuales reparaciones recurrir solamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el constructor. La falta de respeto a lo anteriormente expuesto puede comprometer la seguridad del aparato.
- No obstruir las aberturas o hendiduras de ventilación o de salida calor. No coloque sobre el aparato ningún objeto que contenga líquidos (por ejemplo, una maceta).
- El instalador debe asegurarse que las informaciones para el usuario sean presentes en los aparatos derivados.
- Todos los aparatos que constituyen la instalación deben ser destinados exclusivamente al uso para el cual fueron concebidos.
- **ATENCIÓN:** para evitar daños personales, sujete este aparato al suelo/pared siguiendo las instrucciones de instalación.
- Este documento tendrá que ser siempre adjuntado al aparato.



Directiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

El símbolo del cubo de basura tachado, presente en el aparato, indica que éste, al final de su vida útil, no debe desecharse junto con la basura doméstica sino que debe llevarse a un punto de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o entregarse al vendedor cuando se compre un aparato equivalente.

El usuario es responsable de entregar el aparato a un punto de recogida adecuado al final de su vida. La recogida diferenciada de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y de sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y previene los efectos negativos en la naturaleza y a la salud de las personas. Si desea obtener más información sobre los puntos de recogida, contacte con el servicio local de recogida de basura o con la tienda donde adquirió el producto.

Riesgos conectados a sustancias consideradas peligrosas (WEEE). Según la Directiva WEEE, sustancias que desde tiempo son utilizadas comunemente en aparatos eléctricos ed electrónicos son consideradas sustancias peligrosas para las personas y el ambiente. La adecuada colección diferenciada para el siguiente envío del aparato destinado al reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el ambiente y a la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.



El producto es conforme a la directiva europea 2004/108/CE y sucesivas.

CUIDADOS A TER PELO INSTALADOR

- Ler atentamente as advertências contidas no presente documento que fornecem importantes indicações no que diz respeito à segurança da instalação, ao uso e à manutenção.
- Após retirar a embalagem, assegurar-se da integridade do aparelho. Todos os elementos da embalagem (sacos plásticos, esferovite, etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são fontes potenciais de perigo. A execução da instalação deve respeitar a regulamentação vigente no país.
- É necessário instalar, perto da fonte de alimentação, um interruptor apropriado, do tipo bipolar, com uma separação mínima de 3 mm entre os contactos.
- Antes de ligar o aparelho verificar se os dados da placa estão de acordo com os da rede de distribuição.
- Este aparelho destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido, ou seja, para sistemas áudio ou vídeo. Qualquer outra utilização deve ser considerada imprópria e por conseguinte perigosa. O construtor não pode ser considerado responsável por eventuais danos provocados por usos impróprios, errados e irrazonáveis.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutención, desligar o aparelho da rede de alimentação eléctrica através do dispositivo instalado.
- Em caso de avaria e/ou de mau funcionamento do aparelho, desligue a alimentação através do interruptor e não adultere o aparelho. Para uma eventual reparação recorrer somente a um centro de assistência técnica autorizado pelo construtor. O não cumprimento de tudo quanto anteriormente se disse pode comprometer a segurança do aparelho.
- Não obstruir as aberturas ou ranhuras de ventilação ou de dissipação de calor e não expor o aparelho ao estílicio do pulverização de água. Nenhum objecto cheio de líquido, tais como vasos, deve ser posto sobre o aparelho.
- O instalador deve assegurar-se de que as informações para o utilizador estão presentes nos aparelhos.
- Todos os aparelhos que constituem a instalação devem ser destinados exclusivamente ao uso para o qual foram concebidos.
- **ATENÇÃO:** para evitar lesões, este aparelho deve ser fixado ao pavimento/à parede de acordo com as instruções de instalação.
- Este documento deverá estar sempre junto ao aparelho.



Norma 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

O símbolo do cesto barrado referido no aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, tendo que ser tratado separadamente dos resíduos domésticos, deve ser entregado num centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reconseguido ao revendedor no momento de aquisição dum novo aparelho equivalente.

O utente é responsável de entregar o aparelho a um ponto de recolha adequado no fim da sua vida. A recolha diferenciada de estes resíduos facilita a reciclagem do aparelho dos seus componentes, permite o seu tratamento e a eliminação de forma compatível com o meio ambiente e previne os efeitos negativos na natureza e saúde das pessoas. Se se pretender mais informações sob os pontos de recolha, contacte o serviço local de recolha de resíduos ou o negócio onde adquiriu o produto.

Perigos referidos à substâncias consideradas perigosas (WEEE). Según a Directiva WEEE, substâncias que desde há tempo utilizam-se comunemente nos aparelhos eléctricos e electrónicos são consideradas substâncias perigosas para as pessoas e o ambiente. A adequada coleção diferenciada para o envio seguinte da aparelhagem deixada de usar para a reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui a evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece o reciclo dos materiais dos quais o produto é composto.



O produto está conforme a directiva europea 2004/108/CE e seguintes.

EDVAX

 **VIMAR** group

Vimar SpA: Viale Vicenza, 14

36063 Marostica VI - Italy

Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188 

Fax (Export) 0424 488 709

www.vimar.com



S6L.ZD1.600 00 14 01
VIMAR - Marostica - Italy